



### 華聲

匯聚海內外華人聲音，提供全世界有趣資訊！大公文匯集團海外編輯部現已推出自己的Facebook賬號「華聲」，歡迎各位讀者掃描二維碼追蹤、點讚、評論！

### 能「聽懂」遊客說話？

#### 大熊貓吃竹子突然卡住

11月14日，有遊客在陝西漢中佛坪熊貓谷遊玩時，遇到大熊貓正在吃竹子。聽到遊客說話的聲音，大熊貓似乎聽懂了，瞬間卡住。網友評論：聰明極了！

### 時光倒流

11月17日是岑麗香的生日。岑麗香，2009年溫哥華華裔小姐及2010年國際中華小姐冠軍，曾出演《怒火街頭2》、《巴不得媽媽...》、《老表，你好嘢！》等劇集。2013年，她在《萬千星輝頒獎典禮2013》獲頒「飛躍進步女藝員」獎。2016年結婚後，作品逐漸減少。

資料圖片

# 習近平同美國總統拜登舉行中美元首會晤

## 中美各自的成功是彼此的機遇

### 聚焦 習拜會

香港文匯報訊 據新華社報道，當地時間11月15日，中國國家主席習近平在美國舊金山斐洛里莊園同美國總統拜登舉行中美元首會晤。兩國元首就事關中美關係的戰略性、全局性、方向性問題以及事關世界和平和發展的重大問題坦誠深入地交換了意見。習近平指出，大國競爭解決不了中美兩國和世界面臨的問題。這個地球容得下中美兩國。中美各自的成功是彼此的機遇。

習近平抵達斐洛里莊園時，受到拜登熱情迎接。習近平指出，當今世界正經歷百年未有之大變局，中美有兩種選擇：一種是加強團結合作，攜手應對全球性挑戰，促進世界安全和繁榮。另一種是抱持零和思維，挑動陣營對立，讓世界走向動盪和分裂。兩種選擇代表着兩個方向，將決定人類前途和地球未來。作為世界上最重要的雙邊關係，中美關係要放在這個大背景下思考和謀劃。中美不打交道是不行的，想改變對方是不切實際的，衝突對抗的後果是誰都不能承受的。大國競爭解決不了中美兩國和世界面臨的問題。這個地球容得下中美兩國。中美各自的成功是彼此的機遇。



▲當地時間11月15日，中國國家主席習近平同美國總統拜登在斐洛里莊園舉行中美元首會晤。新華社



▲當地時間11月15日，中國國家主席習近平同美國總統拜登在斐洛里莊園舉行中美元首會晤。新華社

#### 共同努力澆築中美關係的五根支柱

習近平深刻闡釋了中國式現代化的本質特徵和內涵意義，以及中國的發展前景和戰略意圖。習近平指出，中國的發展有自身的邏輯和規律，中國正在以中國式現代化全面推進中華民族偉大復興，中國不走殖民掠奪的老路，不走國強必霸的歪路，也不搞意識形態輸出。中國沒有超越或者取代美國的規劃，美國也不要打壓遏制中國的打算。

習近平指出，相互尊重、和平共處、合作共贏，這是從50年中美關係歷程中提煉出的經驗，也是歷史上大國衝突帶來的啟示，應該是中美共同努力的方向。這次舊金山會晤，中美應該有新的願景，共同努力澆築中美關係的五根支柱（表）。

習近平深入闡述了台灣問題上的原則立場，指出，台灣問題始終是中美關係中最重要、最敏感的問題。中方重視美方在巴厘島會晤中作出的有關積極表態。美方應該將不支持「台獨」的表態體現在具體行動上，停止武裝台灣，支持中國和平統一。中國最終統一，也必然統一。

習近平指出，美方在出口管制、投資審查、單邊制裁方面不斷採取針對中國的舉措，嚴重損害中方正當利益。中國的發展是以創新驅動的，打壓中國科技就是遏制中國高質量發展，剝奪中國人民的發展權利。中國的發展壯大有內生邏輯，是外部力量阻擋不了的。希望美方嚴肅對待中方關切，採取行動，取消單邊制裁，為中國企業提供公平、公正、非歧視的環境。

#### 兩國元首同意推動各領域對話合作

兩國元首認可雙方團隊自巴厘島會晤以來討論確立中美關係指導原則所作努力，強調要相互尊重、和平共處、保持溝通、防止衝突、恪守《聯合國憲章》，在有共同利益的領域開展合作，負責任地管控雙邊關係中的競爭因素。兩國元首歡迎雙方團隊繼續就此討論。

兩國元首同意推動和加強中美各領域對話合作，包括：建立人工智能政府間對話；成立中美禁毒合作工作組，開展禁毒合作；在平等和尊重基礎上恢復兩軍高層溝通、中美國防部工作會晤、中美海上軍事安全磋商機制會議，開展中美兩軍戰區領導通話；同意明年早些時候進一步大幅增加航班；擴大教育、留學生、青年、文化、體育和工商界交流，等等。

兩國元首強調在當下關鍵十年中美加快速度應對氣候危機的重要性，歡迎兩國氣候特使近期開展的積極討論，包括：2020年代國內減排行動，共同推動聯合國氣候變化巴黎大會（COP28）成功，啟動中美「21世紀20年代強化氣候行動工作組」以加快具體氣候行動。

會談後，拜登為習近平舉行午宴。兩國元首就共同關心的巴以衝突等國際和地區問題交換了意見。拜登還邀請習近平一道在斐洛里莊園裏散步，並親自將習近平送到上車處道別。

這次會晤積極、全面、富有建設性，為改善和發展中美關係指明了方向。舊金山應該成為穩定中美關係的新起點。兩國元首責成雙方團隊在落實好巴厘島會晤共識基礎上，及時跟進和落實本次會晤達成的新願景。兩國元首同意繼續保持經常性聯繫。蔡奇、王毅出席上述活動。

#### 中美關係五根支柱

##### 共同樹立正確認知

中國始終致力於構建穩定、健康、可持續的中美關係。同時，中國有必須維護的利益，必須捍衛的原則，必須堅守的底線。希望兩國做夥伴，相互尊重、和平共處。

##### 共同有效管控分歧

不能讓分歧成為橫亘在兩國之間的鴻溝，而是要想辦法架起相向而行的橋梁。雙方要了解彼此的原則底線，不折騰、不挑事、不越界，多溝通、多對話、多商量，冷靜處理分歧和意外。

##### 共同推進互利合作

中美在諸多領域存在廣泛共同利益，既包括經貿、農業等傳統領域，也包括氣候變化、人工智能等新興領域。當前形勢下，兩國共同利益不是減少了，而是更多了。雙方要充分用好在外交、經濟、金融、商務、農業等領域恢復或建立的機制，開展禁毒、司法執法、人工智能、科技等領域合作。

##### 共同承擔大國責任

解決人類社會面臨的麻煩離不開大國合作。中美應該做表率，加強在國際和地區問題上的協調合作，向全球提供更多公共產品。雙方提出的倡議要彼此開放，也可以協調對接，形成合力，造福世界。

##### 共同促進人文交流

要增加兩國航班、促進旅遊合作、擴大地方交往、加強教育、殘疾人事務合作，減少阻礙人文交流的負面因素，鼓勵和支持兩國人民多來往、多溝通，為中美關係健康發展夯實基礎。

來源：新華社



◆會談後，拜登親自將習近平送到上車處道別。新華社



◆會談後，拜登邀請習近平一道在斐洛里莊園裏散步。新華社

## 拜登：美方恪守一個中國政策

香港文匯報訊 據新華社報道，當地時間11月15日，中國國家主席習近平在美國舊金山斐洛里莊園同美國總統拜登舉行中美元首會晤。拜登對習近平應邀赴美出席中美元首會晤表示熱烈歡迎。

拜登表示，去年我同習近平主席在巴厘島進行了重要會晤。舊金山是華人最先抵達美國的地方，也是美中共同參與簽署《聯合國憲章》的地方，也是美中最早建立友誼的地方。今天我們在舊金山再次面對面會晤具有特殊重要意義，我期待在巴厘島會晤基礎上取得新的共識和成果。

拜登表示，我始終認為，中美關係是世界上最重要的雙邊關係，美中衝突並非不可避免，一個穩定和發展的中國符合美國和世界的利益，中國經濟增長有利於美國，也有利於世界。中美關係保持穩

定，防止衝突，管控分歧，並在符合雙方利益的領域開展合作，有助於兩國更好應對各自和共同面臨的問題。

拜登指出，我願重申在巴厘島會晤中作出的五點承諾，即：美國不尋求新冷戰，不尋求改變中國體制，不尋求通過強化同盟關係反對中國，不支持「台灣獨立」，無意同中國發生衝突。美中經濟相互依賴，美國樂見中國發展富裕，不尋求打壓遏制中國發展，不尋求同中國脫鉤。美方恪守一個中國政策，歡迎雙方各部門各層級開展對話，願繼續同中方保持開放坦誠的溝通，增進了解，避免誤解，管控分歧。美方願同中方持續發展經貿關係，在氣候變化、禁毒、人工智能等重要領域加強合作，樂見兩國增加直航航班，擴大教育科技交流和人員往來。

## 「您認識這位年輕人嗎？」

當地時間11月15日中午，美國舊金山郊外的斐洛里莊園，習近平主席結束同美國總統拜登的會晤，出席拜登總統舉行的宴會。

宴會廳裏，燈光璀璨，裝飾典雅。作為東道主，拜登總統在宴會廳門口迎接。只見他掏出一部手機，用手指在屏幕上輕輕滑動，像是在尋找什麼。

當習近平主席走到他眼前時，拜登總統舉起手機請習近平看，問道：「您認識這位年輕人嗎？」

「認識啊，這是我38年前。」習近平主席說。

原來，拜登在手機上展示的是1985年習近平在擔任

江蘇省委書記時訪問舊金山的一張照片。

「您一點都沒變！」拜登總統說。

現場頓時響起一陣歡笑聲。在輕鬆友好的氣氛中，兩位領導人一起步入宴會廳。



◆中國外交部部長助理、發言人華春瑩在社交媒體上發文稱，會晤期間，拜登用手機向習近平展示了一張38年前習近平到訪舊金山的照片。社交媒體截圖

## 會晤選址斐洛里莊園 氛圍寧靜私密度高

香港文匯報訊 中國國家主席習近平與美國總統拜登於當地時間11月15日舉行會晤，選址位於美

國加州的斐洛里莊園（Filoli Estate）。得州大學奧斯汀分校公共事務與歷史學教授蘇里認為，私密度更高的莊園能讓兩名領導人暫時遠離傳媒聚焦，亦可避開一些潛在引發衝突氣氛的因素，若會晤氣氛融洽，兩名領導人或會增進互相信任，能夠更好溝通。

斐洛里莊園興建於1915年至1917年間，佔地約265公頃，距離舊金山約30分鐘車程。斐洛里莊園設有佐治亞復興風格大宅、英國文藝復興風格花園，及佔地2.8公頃的果園，以及一條長1.6公里的小徑，平日供遊人遊覽及度假。美媒報道稱，斐洛里莊園原為私人所有，1975年被捐贈給美國國家歷史文物信託基金會。1980年代美國知名肥皂劇《錦繡家門》（Dynasty）的取景地之一便是該莊園。

## 合作共贏是中美關係應該有的底色

香港文匯報訊 據新華社報道，當地時間11月15日，中國國家主席習近平出席美國友好團體聯合歡迎宴會並發表演講。習近平表示，合作共贏是時代發展的潮流，也是中美關係應該有的底色。習近平說，很高興在舊金山，同美國各界朋友見面，共敘友情，共話友好。1985年我第一次訪問美國，就是從舊金山入境，我對美國的第一印象來自舊金山，至今還保存着一張在金門大橋的留影。習近平表示，中美關係的根基是由人民澆築的，中美關係的大門是由人民打開的，中美關係的故事是由人民書寫的，中美關係的未來是

由人民創造的。越是困難的時候，越需要拉緊人民的紐帶，增進人心的溝通，越需要更多的人站出來為中美關係鼓與呼。我們要為人民之間的交往搭建更多橋樑、鋪設更多道路，而不是設置各種障礙、製造「寒蟬效應」。

#### 兩條道路不同都應該得到尊重

習近平指出，我們處理中美關係的根本遵循就是相互尊重、和平共處、合作共贏。

相互尊重是人與人打交道的基本禮數，也是中美兩國相處的起碼準則。美國有獨特的歷史文化

和地理位置，塑造了自身的發展道路和社會制度，我們充分尊重。中國特色社會主義道路是在科學社會主義理論指導下走出來的，植根於5,000多年綿延不斷的中華文明，我們同樣感到自豪。兩條道路不同，但都是人民的選擇，都通向全人類共同價值，都應該得到尊重。

和平共處是國際關係基本準則，更是中美兩個大國必須守住的底線。中國從不賭美國輸，從不干涉美國內政，也無意挑戰和取代美國，樂見一個自信開放、發展繁榮的美國。同樣，美國也不要賭中國輸，不要干涉中國內政，應該歡迎一個

和平、穩定、繁榮的中國。

合作共贏是時代發展的潮流，也是中美關係應該有的底色。中國正致力於高質量發展，美國也在着力振興經濟，雙方合作空間無限廣闊，完全可以相互成就、互利共贏。

習近平說，不論形勢如何變化，中美和平共處的歷史邏輯不會變，兩國人民交流合作的根本願望不會變，世界人民對中美關係穩定發展的普遍期待不會變。讓我們匯聚起兩國人民的力量，廢除中美友誼，推進中美關係，努力為促進世界和平和發展作出更大貢獻！